

Круглый стол
Интерпретация контекста: трудности и проблемы
10.04.23 16.00

Венедиктова Т.Д., д.ф.н. «Контекстуализируй – всегда!» (к уточнению механизма литературной рецепции)

«Контекстный поворот» в гуманитарной науке, в частности, филологии, обусловлен распространением «конструктивистской» парадигмы: переносом внимания с контекста как совокупности (внешних по отношению к тексту) фактов на инференционную деятельность реципиента/читателя, т.е. работу контекстуализации, процесс построения целостных фреймов или «воображаемых миров». Другое проявление той же тенденции – нарастающий интерес сегодняшней литературной когнитивистики/прагматики к чтению как процессу сотворческого смыслопроизводства и к эстетическому опыту в целом. В связи с этим обсуждался вопрос о способах аналитической работы с дейктическим и метафорическим полями художественного текста.

Красных В.В., д.ф.н. Психологическая структура значения и интерпретация текста

В докладе рассматривается роль психологической структуры значения слова в интерпретации текстов. Основное внимание уделяется архаическим слоям сознания, актуальным для современного носителя языка / представителя культуры, и коннотативным и эмотивным аспектам значения, что призвано, с одной стороны, помочь уточнить и расширить классическое понимание психологической структуры значения за счет более четкого выявления и описания указанных составляющих, с другой – обосновать ту или иную интерпретацию текста. Предлагаются основные принципы анализа, осуществляемого с учетом деятельностного подхода, которые частично демонстрируются анализом песенного текста XX века.

Белавина Е.М., к.ф.н. Рецепция Уолта Уитмена во Франции в контексте «склоки о верлибре»

Аргументы противников и сторонников свободного стиха в т.н. споре о верлибре (“querelle du vers libre”) свидетельствуют о связи в воображении литераторов поэтической системы и социального порядка. Предложенное французским стиховедом М. Мюра противопоставление национального французского верлибра и интернационального свободного стиха восходит к американской модели (Уитмена) через поэтическое письмо Валери Ларбо. Ларбо создал альтер эго - англоязычного поэта Барнабу - для публикации новаторских стихотворений на французском языке. В связи с этим обсуждался вопрос о роли переключения лингвистического кода (code-switching) в развитии национальной просодии.

Рыбина П.Ю., к.ф.н. «Конец фильма»: медийные контексты для финала «Леди Макбет Мценского уезда»

Любая адаптация для экрана – это способ как напомнить зрителю о некоторых элементах литературного источника, так и стереть память о них, создавая простор для творческой игры с оригиналом. Анализ трёх адаптаций «Леди Макбет Мценского уезда» (А. Вайды, Р. Балаяна, У. Олдройда) позволяет систематизировать разные режиссёрские подходы к работе с нашей памятью о финале очерка Н. Лескова. В сообщении обсуждаются эффекты воспроизведения, удаления или изменения событий финала, влияющие на зрительский образ этого повествовательного мира.

Калинина Е.А., к.ф.н. "Чеховский контекст в романе "Годы" Анни Эрно"

Эпиграфом к автофикциональному роману «Годы» (2008г.) французская писательница, лауреат Нобелевской премии 2022 года Анни Эрно берет фрагмент реплики Вершинина из «Трёх сестёр» А.П.Чехова, обозначая тем самым одну из отправных точек

своего повествования. В докладе роман Эрно рассматривается в контексте чеховской пьесы, в фокусе внимания – попытка того и другого автора рассказать о переживании человеком времени через фотографию. Обращение к фотографическому изображению и фотографическому процессу в обоих произведениях оформляет разговор о силе времени и хрупкости человеческой памяти, о взаимоотношениях общей истории и частной судьбы.

Борисенко А. Л., к.ф.н. Комментарий как инструмент восстановления контекста (на материале британских и российских комментариев к викторианским романам).

Предложен сравнительный анализ разных видов комментирования литературной классики: как собственно аппарат конкретной книги (предисловия, послесловия, приложения, подстрочный и концевой комментарий), так и отдельные издания в жанре *companion* (восстанавливающие картину эпохи, контекст жизни и творчества писателя и т. д.) Обсуждается смешение жанра реального комментария и идеологически-направленной концептуальной критики, - что часто встречается в англоязычных комментированных изданиях. Такое смешение менее характерно для российской традиции комментария, сложившейся еще в 1920х годах, поскольку в советский период идеологически-ориентированные предисловия и собственно комментарий отчетливо разграничивались.

Швец А.В., к.ф.н.. Книга-афиша, фонограф, проектор: медиа-технологические контексты авангардного творчества.

В докладе рассмотрен феномен «книги-афиши» в творчестве футуристов второй волны (1918—1920; группа «41°», Тифлис). Поэтическая «афиша» отличается тем, что в ней не всегда расставлены акценты для читателя, - последнего нередко специально сбивают с толку, дают несколько альтернативных маршрутов чтения. Переосмысление формата афиши обусловлено прагматической установкой, которая культивируется в сообществе футуристов: особую важность приобретает «интерактивный ритуал» (Р.Коллинз), усилие превратить реципиента в активного соавтора.

Зубов А.А., к.ф.н. Спор о «реализме» романа Д. Глуховского «Текст» в сетевых читательских отзывах (проблема контекста эстетических суждений).

В докладе анализируются читательские сетевые отзывы о романе Д. Глуховского «Текст» (2017), опубликованные на сайте «Лаборатория фантастики». Апелляция к «реализму» романа становятся для читателей способом аргументировать свою оценку. При положительной оценке они трактуют «реализм» либо как «отражение» жизни (автор ничего не придумал, показал жизнь «как она есть»), либо как прием, с помощью которого талантливый автор создает убедительных героев и ситуации (роман — продукт умелого вымысла). При отрицательной оценке - либо пишут о несоответствии романа и жизни (в жизни так не бывает, автор не знает жизни), либо трактуют «реализм» как уловку, несработавший трюк. В положительных отзывах читатели обращаются к самим себе, чтобы заново пережить сильные эмоции от романа, и к другим читателям — с целью «заразить» их своим энтузиазмом. В отрицательных отзывах читатели, обращаясь к себе и другим, разоблачают роман как неудавшуюся попытку манипуляции эмоциями; отсюда — такие дистанцирующие приемы, как, например, иронический пересказ.